



SOFCONSULT

SOFCONSULT-1 LTD.
TRANSLATION AGENCY;
40 IVAN VAZOV STR., 1000 SOFIA, BULGARIA
TEL. /+359 2/ 981 71 82; 0888 865 240



Übersetzung aus dem Bulgarischen ins Deutsche

LEISTUNGSERKLÄRUNG Nr. DPCTW004KAIG2

(DE) - Fassung Nr. 3

- 1) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps;
- 2) Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß den Anforderungen des Artikels 11 (4):
Halbtrockengepresste keramische Fliesen mit Wasseraufnahmefähigkeit Eb > 10%, für Innenwände
- 2) Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten Spezifikation:
Verkleidung für Innenflächen - Wände
- 3) Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Handelsmarke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß den Anforderungen des Artikels 11 (5):
**KAI Group: "Khan Omurtag" AD, „Varnensko Shose“, Shumen, Bulgarien;
Telefon: +35954830487; Fax: +35954832692; E-mail: info@kai.bg**
- 4) Sollte es anwendbar sein, Name und Kontaktanschrift des bevollmächtigten Vertreters, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 (2) beauftragt ist: *nicht anwendbar*
- 5) System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit der Betriebskennwerte des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 4**
- 6) Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: Name und Kennnummer der notifizierten Stelle: *nicht anwendbar*
- 7) Erklärte Betriebskennwerte:

Wesentliche Charakteristiken	Betriebskennwerte	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	Klasse A1	EN 14411:2012
Abgabe gefährlicher Stoffe: - Cadmium - Blei - Weitere	NPD NPD NPD	
Dauerhaftigkeit bei: - Anwendungen in Innenbereichen	Bestanden	
Verbundfestigkeit/Haftfestigkeit - Zementhaltige Mörtel - Dispersionskleber - Reaktivharzkleber - Mörtel	≥0.5 N/mm ² ≥1.0 N/mm ² ≥2.0 N/mm ² NPD	

Die oben angegebenen Betriebskennwerte des Produkts entsprechen den erklärten Betriebskennwerten. Diese Leistungserklärung ist erstellt worden entsprechend den Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 305/2011, wobei die Verantwortung für deren Erstellung voll und ganz der oben aufgeführte Hersteller trägt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Isperih, den 01.08.2021

**gez. Ing. Plamen Pashev
Direktor „Operationen“**

Ich, die Endesunterzeichnende Marta Stoyanova Doncheva, bestätige hiermit die Richtigkeit der von mir angefertigten Übersetzung des beiliegenden Papiers - **Leistungserklärung Nr. DPCTW004KAIG2** - aus dem Bulgarischen ins Deutsche. Die Übersetzung besteht aus 1 (einer) Seite.

Übersetzerin:
Marta Stoyanova Doncheva



**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ
№ DPCTW004KAIG2**

(Bg)-Прегл. №3

1) Уникален идентификационен код на типа продукт;
Тип, партиден или сериен номер, или друг елемент, който позволява да се идентифицира строителният продукт, съгласно изискванията на чл.11(4):

Полусухопресувани керамични плочки с водопоглъщаемост $E_b > 10\%$, за вътрешни стени

2) Предвидена употреба или употреби на строителния продукт в съответствие с приложимата хармонизирана спецификация, както е предвидено от производителя: **облицовки на вътрешни повърхности-стена**

3) Име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адрес за контакт на производителя съгласно изискванията на член 11(5): **KAI Group: "Хан Омуртаг" АД, "Варненско шосе", Шумен, България; Телефон: +35954830487; Факс: +35954832692; E-mail: info@kai.bg**

4) Когато е приложимо, име и адрес за контакт на упълномощения представител, чието пълномощие включва задачите, посочени в член 12(2): *не е приложимо*

5) Система или системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на строителния продукт, както са изложени в приложение V: **Система 4**

6) В случай на декларация за експлоатационни показатели относно строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт: Наименование и номер на нотифицирания орган: *не е приложимо*

7) Декларирани експлоатационни показатели:

Съществени характеристики	Експлоатационни показатели	Хармонизирана техническа спецификация
Реакция на огън	Клас A1	EN 14411:2012
Отделяне на опасни вещества: - кадмий - олово - други	NPD NPD NPD	
Дълготрайност, за: - вътрешна употреба	издържа	
Якост на сцепление/адхезия - циментови лепила - дисперсни лепила - лепила от реактивни смоли - строителен разтвор	$\geq 0.5 \text{ N/mm}^2$ $\geq 1.0 \text{ N/mm}^2$ $\geq 2.0 \text{ N/mm}^2$ NPD	

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Исперих, 01.08.2021г.

инж. Пламен Пашев
Директор, Операции

